



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 24. 9. 2014
COM(2014) 586 final

2014/0272 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**o dovoze poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z Turecka do
Únie (kodifikované znenie)**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. V rámci Európy občanov Komisia prikladá veľkú dôležitosť zjednodušovaniu a sprehľadňovaniu práva Únie s cieľom jeho lepšieho pochopenia a sprístupnenia občanom, dávajúc im nové príležitosti, ako aj šancu na efektívnejšie využívanie osobitných práv, ktoré im poskytuje.

Tento cieľ však nemožno dosiahnuť pokým pretrváva stav rozptýlenia mnohých ustanovení, opakovane a často pozmenených v podstatnom rozsahu, vo viacerých právnych aktoch, a to počínajúc pôvodným právnym aktom až po jeho poslednú zmenu, čo si vyžaduje vyčerpávajúce hľadanie a komparáciu mnohých právnych aktov za účelom identifikácie pozitívneho práva.

Jasnosť a prehľadnosť práva preto so sebou prináša potrebu častej kodifikácie pozmenených právnych aktov.

2. Komisia sa 1. apríla 1987¹ rozhodla inštruovať svojich úradníkov, aby pristúpili ku kodifikácii všetkých právnych aktov najneskôr po ich desiatej zmene, zdôrazniac však, že ide o minimálnu požiadavku, keďže príslušné oddelenia by sa mali v záujme prehľadnosti a správneho pochopenia textov, za ktoré sú zodpovedné, usilovať o kodifikáciu ich ustanovení v kratších intervaloch.

3. V podobnom zmysle vyzneli aj závery Európskej rady z Edinburgu z decembra 1992², v ktorých táto podčiarkla dôležitosť kodifikácie, poskytujúcej právnú istotu pri nachádzaní práva uplatniteľného v konkrétnom časovom momente na špecifický predmet úpravy.

Pri kodifikácii je potrebné dodržiavať štandardné postupy prijímania aktov Únie.

Vylúčenie obsahových zmien aktov prechádzajúcich kodifikáciou umožnilo Európskemu parlamentu, Rade a Komisii 20. decembra 1994 odsúhlasiť skrátené legislatívne konanie pre rýchle prijatie kodifikovaných právnych aktov vo forme medziinštitucionálnej dohody.

4. Predkladaný návrh sleduje kodifikáciu nariadenia Rady (ES) č. 779/98 zo 7. apríla 1998 o dovoze poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z Turecka do spoločenstva, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 4115/86 a mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 3010/95³. Nové nariadenie nahrádza viaceré právne akty tvoriace predmet kodifikácie⁴; návrh plne zachováva obsah kodifikovaných právnych aktov a obmedzuje sa výlučne na ich zjednotenie do jedného právneho aktu, pričom formálne zmeny nepresahujú nevyhnutný kodifikačný účel.

5. Kodifikačný návrh bol vypracovaný na základe predbežného konsolidovaného znenia nariadenia (ES) č. 779/98, ako aj jeho zmien. Toto konsolidované znenie bolo zostavené pre 23 úradných jazykov Úradom pre vydávanie publikácií Európskej únie za pomoci systému na spracovanie údajov. V prípade, že dochádza k prečíslovaniu článkov, tak starý, ako aj nový spôsob číslovania je obsiahnutý v tabuľke, tvoriacej obsah prílohy II kodifikovaného nariadenia.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Pozri prílohu 3 časti A záverov.

³ Zaradený do legislatívneho plánu pre rok 2014.

⁴ Pozri prílohu I tohto návrhu.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**o dovoze poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z Turecka do
Únie (kodifikované znenie)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o ☒ fungovaní Európskej únie ☒, a najmä na jej
článok ☒ 207 odst. 2 ☒,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁵,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

↓ (prispôsobené)

- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 779/98⁶ bolo podstatným spôsobom zmenené⁷. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo ☒ uvedené ☒ nariadenie kodifikovať.

↓ 779/98 odôvodnenie 1
(prispôsobené)

- (2) Rozhodnutie Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98⁸ zavádza systém preferencií uplatniteľný na dovoz poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z Turecka do ☒ Únie ☒.

⁵ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁶ Nariadenie Rady (ES) č. 779/98 zo 7. apríla 1998 o dovoze poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z Turecka do spoločenstva, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 4115/86 a mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 3010/95 (Ú. v. L 113, 15.4.1998, s. 1).

⁷ Pozri prílohu I.

⁸ Rozhodnutie Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98 z 25. februára 1998 o obchodnom režime pre poľnohospodárske výrobky (Ú. v. ES 86, 20.3.1998, s. 1).

↓ 779/98 odôvodnenie 2
(prispôsobené)

- (3) V prípade výrobkov, pre ktoré právne predpisy ☒ Únie ☒ vyžadujú dodržiavanie určitej dovoznej ceny, uplatňovanie preferenčného colného systému je podmienené dodržiavaním tejto ceny.

↓ 255/2014 odôvodnenie 6
(prispôsobené)

- (4) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania ☒ tohto ☒ nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011⁹,

↓ 779/98

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

↓ 255/2014 čl. 2 ods. 1
(prispôsobené)

Článok 1

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijme pravidlá potrebné na uplatňovanie dovozného režimu pre výrobky uvedené v prílohe I k Zmluve, ktoré majú pôvod v Turecku a ktoré sa dovážajú do Únie podľa podmienok uvedených v rozhodnutí Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 3 ods. 2 ☒ tohto nariadenia ☒.

↓ 779/98 (prispôsobené)

Článok 2

1. V prípade výrobkov, na ktoré nariadenia ☒ Únie ☒ vyžadujú dodržiavanie určitej dovoznej ceny, je uplatňovanie preferenčného colného systému podmienené dodržiavaním tejto ceny.

⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

↓ 779/98

2. V prípade produktov rybolovu, na ktoré je stanovená referenčná cena, je uplatňovanie preferenčného cla podmienené dodržiavaním tejto ceny.

↓ 255/2014 čl. 2 ods. 2

Článok 3

1. Komisii pomáha výbor pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov zriadený podľa článku 229 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013¹⁰. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak sa má stanovisko výboru získať písomným postupom, tento postup sa ukončí bez výsledku, ak tak v rámci lehoty na vydanie stanoviska rozhodne predseda výboru alebo ak o to požiada aspoň štvrtina členov výboru.

↓

Článok 4

Nariadenie (ES) č. 779/98 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

↓ 779/98 (prispôsobené)

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť ☒ dvadsiatym ☒ dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*